

# LAPPTRÄSK KOMMUN

Lappträskvägen 20A

www.lapptrask.fi

07800 Lappträsk

(019) 510 860

kunta@lapinjarvi.fi



## VINTERHÄLSNINGAR FRÅN KOMMUNEN

### Kommundirektörens hälsning



Beredningen av budgeten för 2025 har pågått under hela höstterminen. Beredningen av budgeten har styrts av de budgetriktlinjer och budgetramar som kommunstyrelsen godkänt. Utifrån budgetramen behandlade nämnderna sina budgetförslag i början av hösten. I slutet av november överlämnade kommundirektören sitt eget budgetförslag till kommunstyrelsen och fullmäktige för behandling. Fullmäktige godkänner budgeten i december.

I september beslutade kommunfullmäktige om en ny strategi för kommunen. Den nya strategin styr redan beredningen av budgeten för 2025 och de mål som ställts upp i budgeten. Tyngdpunkterna i den nya strategin är en livskraftig kommun, kommun för barn och ungdomar, en välmående kommun i samverkan samt en ansvarsfull kommun i utveckling. Budgeten har utarbetats i en utmanande ekonomisk miljö för att nå lönsamhet. Kommunalskatten och fastighetsskatten förblir oförändrade.

I budgetpropositionen uppgår investeringarna till cirka 1,5 miljoner euro och kommunens lånestock ligger på en mycket låg nivå.

Beredningen av arbets- och näringsreformen håller på att slutföras. Reformen träder i kraft 1.1.2025, då ansvaret för att ordna arbets- och närings tjänsterna överförs från staten till kommunerna. I fortsättningen är det sysselsättningsområdet i Östra Nyland som ansvarar för att ordna sysselsättningstjänsterna i området. Samtidigt fattar välfärdsområdet i Östra Nyland sina egna beslut om servicenätet, vilket sannolikt också kommer att påverka Lappträsk. Kommunen har aktivt deltagit i båda reformerna.

År 2025 är det 450 år sedan Lappträsk kommun grundades. Jubileumsåret kan ses och höras på många olika sätt. Förutom kommunens egna evenemang och aktiviteter bjuds alla andra aktörer, såsom invånare, föreningar och företag, in för att fira jubileet.

Tillsammans gör vi jubileumsåret minnesvärt!

Jag vill tacka för 2024 och önska alla en riktigt God Jul och ett Gott Nytt År!

Jarkko Sorvanto  
Kommundirektör



# LAPPTRÄSK KOMMUN

Lappträskvägen 20A

www.lapptrask.fi

07800 Lappträsk

(019) 510 860

kunta@lapinjarvi.fi



## Kommungårdens öppethållningstider

Kommungården är stängd mellan tiden 23.12.2024-1.1.2025. Tekniska väsendets jour under kontorstid svarar 23., 27., 30. och 31.12. på numret 044 720 8658. Jour på julhelgen och 1.1.2025 på numret 0400 196 643.

God Jul och Gott Nytt År!



## Sysselsättningstjänster

### Välfärdscafé

Välfärdscaféet för hela befolkningen i arbetsför ålder ordnas en gång i månaden och vårsäsongens möten hålls 28.01, 25.02, 25.03., 22.04., 20.05 och 17.06. Caféet hålls i ungdomsgården Nuokku på adressen Ängsstigen 3 kl. 11.00–14.00. På plats finns näringslivs- och sysselsättningskoordinator, uppsökande ungdomsarbetare, socialhandledare och mentalvårds- och missbrukarskötare. Du kan komma som du är för att prata och reda ut saker och ting, eller till och med ta en kopp kaffe. Du får hjälp i frågor som rör arbete, utbildning och vardagen. Välkommen!

### Vardagsrummet – en mötesplats för invånare i arbetsför ålder

Sysselsättningstjänsterna och det uppsökande ungdomsarbetet ordnar verksamhet för invånare som behöver en plats där de kan tillbringa en avslappnad tid tillsammans, träffa nya människor eller förgylla sin vardag. På Vardagsrummet kan du njuta av den lugna atmosfären och delta i verksamhet som stöder välbefinnande och delaktighet.

Vårt mål är att ge dig en plats där du kan träffa andra och dela idéer. Du kan till exempel komma och spela brädspel eller njuta av en kopp kaffe i gott sällskap. Vardagsrummet riktar sig till alla personer i arbetsför ålder som vill hitta nya sociala kontakter, delta i meningsfull verksamhet och stärka sitt eget välbefinnande. Vardagsrummet är öppet för alla – du kan ansluta dig utan förhandsanmälan eller förpliktelser.

Vardagsrummet finns på Nuokku ungdomsgård på adressen Ängsstigen 3 och är öppen 13.1, 10.2, 10.3., 7.4, 5.5 och 2.6 kl. 12–14. Mer information om aktiviteterna och kommande evenemang finns på kommunens hemsida och i sociala medier.

Bli en del av den gemensamma och glada atmosfären – Vardagsrummet väntar på dig!



# LAPINJÄRVEN KUNTA

Lapinjärventie 20A

www.lapinjarvi.fi

07800 Lapinjärvi

(019) 510 860

kunta@lapinjarvi.fi

## Arbets- och näringstjänsterna blir kommuntjänster

De nuvarande arbets- och näringsbyråerna läggs ned vid årsskiftet och de offentliga arbets- och näringstjänsterna överförs till kommunerna från och med den 1.1.2025. De kommuner som hör till Borgå sysselsättningsområde är Borgå, Lovisa, Askola, Pukkila, Lappträsk och Mörskom. Borgå är den ansvariga kommunen och leder beredningen av sysselsättningsområdets verksamhet.

Från och med 1.1.2025 finns det i Finland sammanlagt 45 sysselsättningsregioner eller kommuner som ansvarar för att ordna sysselsättningstjänster. Syftet med TE24-reformen är att arbetssökande ska hitta arbete och arbetsgivare ska hitta de experter de behöver.

I och med reformen förbättras sysselsättningstjänsternas tillgänglighet och effektivitet i och med att de kommer närmare kommuninvånarna. Regionerna kan utveckla tjänster så att de motsvarar de egna invånarnas och företagarnas behov, vilket ökar kommunernas och regionernas livskraft och konkurrenskraft. Kommunerna inom sysselsättningsområdet kommer överens om utvecklingen och organiseringen av tjänsterna, men den ansvariga kommunen fungerar som arbetskraftsmyndighet. Om du bor i Borgå sysselsättningsområde och är kund hos arbets- och näringstjänsterna, behöver du inte vidta några åtgärder, även om tjänsterna överförs till Borgå sysselsättningsområde från och med 1.1.2025.

## Servicetorget öppnas i början av året – lokala tjänster som tillhandahålls av arbetskraftsmyndigheten

Servicetorget, som öppnar i början av 2024, kommer att föra arbetskraftsmyndighetens tjänster ännu närmare invånarna. Målet är att som närtjänst erbjuda personlig handledning och rådgivning för att underlätta för arbetssökande och andra som behöver tjänsten att få stöd i att lösa sin egen situation.

Avsikten är att tjänsterna ska ges med tidsbokning en gång i veckan.

Närmare information om tjänsternas starttid, tidsbokningspraxis och betjäningstider bekräftas senare. Vi kommer att återkomma med mer information så snart uppgifterna är bekräftade.

Servicetorget finns vid kommunhuset på adressen Lappträskvägen 20 A, 07800 Lappträsk. Följ kommunens hemsida och sociala medier för aktuella uppdateringar!



# LAPPTRÄSK KOMMUN

Lapträskvägen 20A

www.laptrask.fi

07800 Lapträsk

(019) 510 860

kunta@lapinjarvi.fi



## Biblioteks- och kulturtjänster

Biblioteks- och kulturtjänsterna ordnar mångsidigt program i december.

Den 4.12. öppnas **Maj-Len Engård-Aaltos försäljningsutställning** i utställningslokalen i Stocksalen, där det finns många olika föremål att köpa till julklappspåsen.

**The BRands julkonsert** inleder bibliotekets julvecka den 16.12 kl. 18.00 och **julmarknaden** hålls kl. 16.12–19.12 under bibliotekets öppettider, då biblioteket också har ett program för de yngsta i familjen.

**Sagostunden** startar 4.12 kl. 10.00 då sagostunden äger rum på svenska. En sagostund på finska ordnas 18.12. kl. 10.00.

**Ljuskonsert** - traditionella brittiska julsånger  
la 14.12.2024 klo 18, Lapträsk kyrka

Kajsa Dahlbäck, sopran

Kangasala församlings Vivace kör, dirigent. Sannamaria Salli

Finska barockorkestern

Anthony Marini, programplanerare

Ord – Rossi – Vivaldi – Händel – A. Scarlatti – J. S. Bach

Längd: 1 t 30 min (inkl. paus)

Biljetter: 15 €/10 €

<https://events.liveto.io/events/kynttilakonsertti>

Barn under 12 år gratis entré

Konserten arrangeras av Musikinstitutet i Lapträsk & Lapträsk kommun

Huvudbiblioteket har också en presentträd insamling arrangerad av MLL och en present- och matinsamling för hemlösa djur. Torra och rena, oanvändbara textilier kan lämnas till insamlingen av textilier i huvudbibliotekets vestibul. OBS! Kom ihåg att lägga alla textilier i knutna plastpåsar i samlingsvagnen!

### Huvudbibliotekets öppettider:

Mån 14-19

tis 10-16

Ons 12-16

Tor 14-19

fre 12-15

### Porlom bibliotek betjäna

Må självbetjäning kl 9-14

Tis självbetjäning kl. 9-13 och  
kl. 13-17 personal på plats

Ons kl 10-16 personal på plats

tors självbetjäning kl. 9-14

Fre självbetjäning 9-13

### Avvikande öppettider under

julsåsongen

6.12. Stängt

23–27.12. stängt

30.12. kl. 12–19

31.12. kl. 12–15

1.1. Stängt

6.1. Stängt



# LAPPTRÄSK KOMMUN

Lappträskvägen 20A

www.lapptrask.fi

07800 Lappträsk

(019) 510 860

kunta@lapinjarvi.fi

## LAPPTRÄSK 450 JUBILEUMSÅR

Kommunens 450-årsjubileum inleds på nyårsafton 31.12. i Klockarparken kl. 16.00, då parken fylls med ljuskonstverk som bysborna kan njuta av fram till 6.1.2025.

Invigningen av ljuskonstverken firas med ett musikframträdande och kommunfullmäktiges ordförande Päivi Lempiös öppningstal.

Lördagen den 4.1 kl.15 ordnar LuLi ett löparevenemang för hela familjen, där lokala föreningar samt biblioteks- och kulturtjänsterna medverkar. Mer information på LuLis hemsida inom kort!

Du kan följa biblioteket och kulturtjänsterna på Facebook och Instagram

<https://www.facebook.com/lapinjarvenkirjasto>

<https://www.facebook.com/porlamminkirjasto>

Instagram: @lapinjarvenkulttuuripalvelut





# LAPPTRÄSK KOMMUN

Lappträskvägen 20A

www.lapptrask.fi

07800 Lappträsk

(019) 510 860

kunta@lapinjarvi.fi



## Småbarnspedagogik/Daghemmet Trolldalen

Under hösten har vi inom småbarnspedagogiken bland annat firat mor- och farföräldrarnas dag, fars dag, barnrättsveckan och andra interna evenemang. Renoveringen av gården till daghemmet Trolldalen blev klar strax före det första snötäcket.

Sakta börjar vi också varva ner inför juledigheten inom småbarnspedagogiken och därför kommer det att vara reducerad verksamhet i enheten i kyrkbyn mellan 23.12.2024-06.01.2025. Daghemmet i Porlom är stängt från 23.12.2024 till 06.01.2025 och under denna period ordnas vården i daghemmet i kyrkbyn.



## Hilda Käkikoski skola

Hösten övergår i vinter och skolan firar sina traditionella högtider i december.

Vi firar självständighet och går in i julstämning på många olika sätt.

Under vårterminen förra läsåret och nu under höstterminen har ett stort förberedelsearbete genomförts inom undervisningstjänsterna: en behovsbedömning för ett nytt skolcentrum. Eleverna har varit delaktiga i planeringen av det nya skolcentret på klassmöten, i elevrådet och i barnparlamentet. Dessutom har alla elever och föräldrar fått svara på en enkät som CDM Involver har tagit fram och vars resultat har beaktats i behovsbedömningen. Behovsbedömningen kommer att diskuteras av de beslutande organen i slutet av året.

En julfest för hela familjen ordnas den 20.12. kl. 9.45-10.30 vid kyrkbyns enhet.

Vi önskar alla familjer välkomna till idrottshallen för en gemensam julstund!

Inskrivningen av nya förskoleelever och elever som börjar skolan nästa höst inleds i februari, då anvisningar skickas per brev till hemmen. I breven som skickas till hemmen ges också närmare anvisningar om skolskjuts och anmälan till morgon- och eftermiddagsverksamheten.

Skolans jullov börjar den 21.12.2024 och skolan börjar igen den 7.1.2025.

Sportlovet firas som vanligt vecka 8.



# LAPPTRÄSK KOMMUN

Lappträskvägen 20A

www.lapptrask.fi

07800 Lappträsk

(019) 510 860

kunta@lapinjarvi.fi

## Kapellby Skola

Vi har fått lite smakprov på vintern och nu inväntar vi julen i Kapellby skola. I december kommer vi att uppmärksamma olika festligheter i skolan. Vi firar självständigheten med besök till hjältegravarna och en liten fest på skolan. Den 13. december firar vi Luciadagen. Eleverna i åk 4 uppför Luciaprogrammet. Luciaföljet besöker också Hilda Käkikosken koulus enhet i kyrkbyn.

Under det här året har vi inom bildningsväsendet gjort en behovsutredning för det eventuella nya skolcentret. I arbetet har både elever, vårdnadshavare och personal deltagit. Nu går utredningen vidare till olika beslutsorgan inom kommunen. Den 20.12 har vi sista skoldagen för höstterminen. Då går vi tillsammans till kyrkan för en julandakt kl 9.15. Då är alla välkomna till kyrkan för att se Luciaföljet.

I februari nästa år är det dags för nya förskoleelever och förstaklassister att anmäla sej till skolan. Det skickas hem ett brev med mer information i början av året. I brevet ingår också information och morgon- och eftermiddagsverksamheten.

Skolans jullov hålls 21.12.24-7.1.25.

Sportlovet blir enligt tradition vecka 8.





# LAPPTRÄSK KOMMUN

Lapträskvägen 20A

www.laptrask.fi

07800 Lapträsk

(019) 510 860

kunta@lapinjarvi.fi



## Motionsrådgivning

God Jul och Gott Nytt År 2025 önskar Idrottstjänsterna!

Det ordnas fortfarande några motions evenemang före årets slut.

### Simma till Borgå!

Lapträskorna har möjlighet att åka och simma till Borgå simhall med gemensam transport! Idrottsväsendet ordnar ekologisk transport från Lapträsk till Borgå simhall för alla kommuninvånare lör 14.12. Transporten avgår från Pukaron Paroni kl. 10.30 och stannar vid Teboil kallstation ad. Stamvägen 3 kl. 10.45 och är i Borgå ca kl. 11.30. Returresan avgår från Borgå mot Lapträsk kl. 14.00 och stannar på samma platser som på ditvägen.

Det finns plats för motionärer i alla åldrar. Välkommen med för att paddla och kråla. Platser för de 50 första anmälda. Transporten är gratis, simhallsbiljetten betalas själv. Anmälningar till simtransporter senast 13.12 och mer information: Petteri Aaltolainen, idrottsinstruktör och motionsrådgivare, [fornamn.efternamn@lapinjarvi.fi](mailto:fornamn.efternamn@lapinjarvi.fi) tfn 044 720 8651. Simning sker på egen risk. Invånare i alla åldrar kan delta i simtransporten på egen risk. OBS! Barn under 10 år eller de som inte kan simma får endast vistas i bassängen i sällskap av en vuxen vuxen. Barn som inte kan simma får inte lämnas ensamma i bassängen. För mer information, se <https://www.porvoo.fi/kulttuuri-ja-vapaa-aika/liikunta-ja-ulkoilu/porvoon-uimahalli/uimahallin-jarjestyssaannot/>

### Motionsrådgivning

Idrottsinstruktören guidar, testar, vägleder och ger råd om en bra och avslappnad aktiv livsstil i följande ledda aktiviteter i Lapträsk.

Konditionssalsturer vid konditionssal Klockaren på adressen Tallmovägen 14, 07800 Lapträsk.

Mån kl 10–12 65+ åringar

Tis kl 16–18 Invånare över 18 år

Ons kl 14–15 år 65+ åringar

Ons kl 16–18 Kommunens personal

Tors kl. 13–14 Dagsverksamhets klienter från Mainiokoti

Tors kl. 15.30–16.30 flickor 13–18 år

Konditionssalen är gratis för 65+ åringar samt gymnasie-, andra stadiets-, yrkes och universitetsstudenter. Hämta nyckeln till salen från servicepunkten vid kommunhuset. (Nyckelpant 20 €)







# LAPPTRÄSK KOMMUN

Lapträskvägen 20A

www.lapptrask.fi

07800 Lapträsk

(019) 510 860

kunta@lapinjarvi.fi



## Konditionssals verksamheten har jullov vecka 52 och 1.

### Familjegymnastik

Årets sista gymnastik 16.12.2024 varefter vi fortsätter på  
måndagar 13.1.2025. Kl 17.30–18.15

Plats: Hilda Käkikosken koulu enheten i kyrkbyn, Skolvägen 16, 07800 Lapträsk  
Familjegymnastiken är ett motionslekskoleprogram för familjens barn i åldern 2–3  
år, där de motionerar samtidigt som de leker med sina föräldrar. Med hjälp av  
motionslekskolan kan man garantera att det genomförs målinriktad motion inom  
småbarnspedagogiken och förskoleundervisningen. I motionslekskolan övas  
grundläggande motoriska färdigheter på ett mångsidigt och systematiskt sätt.

### Gymnastik

Nonstop skinksmältnings gymnastik 27.12.2024 kl. 16.00–18.30, Hilda Käkikoski skola,  
kyrkbys enhet, Skolvägen 6, 07800 Lapträsk.

ons kl 13–14 Dagsverksamhets klienter från Mainiokoti

fre kl. 15–16 Klockarens gymnastik fr.o.m. 10.1.2025, Hilda Käkikoski skola,  
kyrkbyns enhet, Skolvägen 6, 07800 Lapträsk.



fre kl 17–18 Gymnastik i Porlom från 10.1.2025, Skolstigen 8, 07820 Porlom

OBS! Lapträsk i rörelse kundundersökning 2024 är öppen 2.-15.12.2024 på adressen  
<https://forms.office.com/e/pSdZPX5Qsx> eller från länken på kommunens hemsida.

Papperskopior av enkäten finns på kommunhuset.

Enkäten används för att kartlägga motionsvanor och önskemål om  
motion i vår kommun.

Vid sidan av den vanliga rådgivningen ordnas idrottsteman som byts ut varje  
månad. Dessa aktiviteter annonseras på kommunens hemsida och i Fb:s  
kommunala forum samt på byns informationstavlor.

### Kom ihåg att använda dig av idrottsrådgivningens tjänster!

#### Boka dig en personlig tid!

Med små vardagliga aktiviteter upprätthåller du funktionsförmågan!

Idrottsinstruktören ger motionsråd och funktionella instruktioner  
för välbefinnande i vardagen.

På vardagar, ring 0447208651 eller mejla [petteri.aaltolainen@lapinjarvi.fi](mailto:petteri.aaltolainen@lapinjarvi.fi).





# LAPPTRÄSK KOMMUN

Lapträskvägen 20A

www.lapptrask.fi

07800 Lapträsk

(019) 510 860

kunta@lapinjarvi.fi



## Välfärdstjänster

### Välfärdstjänster delar ut halkskydd som fästs på skor till kommuninvånare över 70 år

De äldre i Lapträsk kommun har återigen möjlighet att få gratis halkskydd. Med detta vill välfärdstjänsterna främja en aktiv vardag för de äldre och uppmuntra till rörlighet även under de lite utmanande årstiderna. Halkskydd kan bidra till äldre personers säkerhet och förebygga skador som orsakas av att man halkar.

Halkskydden kan hämtas från kommunkansliet, under kommunkansliets öppettider på adressen Lapträskvägen 20, 07800 Lapträsk, mån 9-17, tis-tors 9-16.

Ett par halkskydd per person. Halkskydden är avsedda för äldre personer som inte har fått gratis halkskydd tidigare år. De finns i fyra olika storlekar:

S 36-38, M 38-41, L 41-44 och XL 44-47.



## Hälsningar från LOVMI

I Lovisa medborgarinstitut (LOVMI) planeras för tillfället vårterminen. En del nya kurser tilläggs under december månad i nätbroschyren och en del långa kurser erbjuds till halva priset från årsskiftet. Om du behöver pigga upp dina vinterkvällar kolla **lovmi.fi** så kanske du hittar en ny hobby. Om du vill kan du även skicka ett eget kursönskemål per epost till [lovmi@loviisa.fi](mailto:lovmi@loviisa.fi).

Det finns ännu platser t.ex. i Chi Pilates på torsdagar eller i kursen Vävning i Labby-Harsböle på onsdagar. En helt ny kurs är Pianolektioner i Lapträsk fr.o.m. 9.1. Tilläggsinfo om pianotimmarna får du av Anu (tfn 0406632840).

Vill du få koll på dina datakunskaper, kom med i Seniordata: Vårdataklubben i Hindersby som börjar igen 30.1. Om kursspråket inte är så viktigt kolla även den finskspråkiga hälsningen. **Anmälningar via [lovmi.fi](http://lovmi.fi) eller tfn 019 555 555 (Lovinfo).**

Välkommen på kurs!

God Jul och  
Gott Nytt År 2025!

